

*COMMUNE
DE HIRTZBACH*

BULLETIN



COMMUNAL

AOUT 2014

1. Informations paroissiales

- ❑ **C'est désormais officiel, notre curé doyen, Dominique KRESS sera appelé à diriger une autre Communauté de paroisses, à compter du 1^{er} septembre 2014.**

En attendant la prise de fonction de son successeur, le curé doyen Vincent FRECHIN, le calendrier des messes et l'organisation des différents services liés au culte subiront quelques perturbations.

Aussi prions-nous les paroissiens de faire preuve de patience et de compréhension pour les désagréments liés à ce changement à la tête de notre Compah.

Merci à vous !

- ❑ Pour demander vos intentions de messe, adressez-vous à M. Samuel GRAFF (Tél. : 03.89.40.99.94). Coût d'une messe publiée dans le bulletin : **17 €**.
- ❑ Projet de mariage (formalités sommaires) :
 - prendre contact désormais **un an** avant le mariage avec le curé doyen (dossier administratif – renseignements divers) ;
 - suivre de préférence une préparation au sacrement et s'inscrire à une session organisée par le centre de préparation au mariage (s'adresser au Curé Doyen) ;
 - s'acquitter des frais fixés par le Diocèse de STRASBOURG, soit actuellement 100 €, par chèque bancaire uniquement.
- ❑ Projet de baptême (formalités sommaires) :
 - les parents introduisent la demande auprès du curé de la communauté **au moins 5 mois** avant la date du baptême prévue (les baptêmes sont généralement célébrés les samedis matins ou après-midi ou les dimanches pendant ou après la messe dominicale) ;
 - deux réunions sont prévues : l'une pour l'ensemble du Doyenné de HIRSINGUE, avec un prêtre et une équipe de chrétiens ; l'autre individuellement avec le prêtre célébrant les baptêmes ;
 - renseignements auprès de M. Thierry PETER (Tél. : 03.89.07.76.28) ou Mme Marie-Rose MENGIS (Tél. : 03.89.07.90.91).
- ❑ Noces d'Or ou de Diamant :

Prendre contact avec le curé doyen au moins 5 mois avant la date désirée.

❑ Préparer la célébration de funérailles :

Une équipe de bénévoles de notre Communauté de paroisses a participé à un cycle de formation en pastorale de funérailles et est aujourd'hui en mesure de proposer aux familles en deuil soutien et conseils dans la démarche de leur deuil et de les aider à préparer la célébration avec le prêtre.

Personne à contacter : M. Denis SCHICKLIN au 03.89.40.55.01.

❑ Les autres référents pastoraux :

- Pastorale des 1ers Sacrements
Mme Véronique REDERSTORFF – 03.89.25.82.13 (après-midi)
- Pastorale des Confirmations :
Mme Martine SCHWEIZER – 03.89.08.81.89
- Pastorale des Professions de Foi :
Mme Claire MUNCK – 03.89.40.15.94
- Pastorale des Enfants :
M. Gérard STOECKLIN – 03.89.25.02.48 ou 06.01.18.56.27
- Pastorale des visiteurs de malades
Mme Marie-Jeanne HAUPERT – 03.89.40.53.66
- Pastorale des Chorales
M. Paul VETTER – 03.89.07.12.12
- CARITAS – Secours Catholique
Contact : 06.74.76.14.75

Les paroissiens trouveront dans le bulletin « Notre lien » édité chaque trimestre par la Communauté de Paroisses « Cœur du Sundgau » toutes informations utiles et complémentaires sur la paroisse (abonnement annuel : 10 €).

Visitez le site internet de la COMPAH : www.coeur-du-sundgau.fr

❑ Horaires des messes dominicales et des principales célébrations à HIRTZBACH (du 01.08 au 31.08.2014) :

- Dimanche 10.08.2014 : 09 H 15 *Messe*
- Samedi 23.08.2014 : 18 H 00 *Messe*

❑ Durant le mois d'août 2014 sont invités à servir à l'Autel :

Le 10.08.
à 09 H 15 Océane et Joseph BURGY
Enzo TEMPORINI
Claire UNTERSEH et Camille WELTER

Le 23.08.
à 18 H 00 Lisa LAEMLIN
Léa LOTH
Marie MUNCK et Téhani TAEA

2. Communiqué de la Sous-Préfecture d'ALTKIRCH

Les bureaux de la Sous-Préfecture d'ALTKIRCH voient leurs horaires d'ouverture au public modifiés comme suit, durant la période du 15 juillet au 29 août 2014 inclus :

- de 8 h 15 à 12 h 15 du lundi au vendredi.

3. Concours interne des maisons fleuries

Le jury du concours interne des maisons fleuries, présidé par Sabine HATTSTATT, adjointe au Maire, procédera à l'évaluation des maisons dans la dernière semaine de juillet 2014 et la première d'août 2014 (les 28.07, 30.07 et 06.08).

Les notes attribuées seront additionnées à celle de l'été dernier et donneront lieu à un classement par catégorie, en vue des récompenses à attribuer au printemps 2015.

4. Communiqué de l'Association pour la Restauration de l'Orgue

Le Président de l'Association pour la Restauration de l'Orgue de l'église Saint Maurice et son équipe remercient très chaleureusement tous les généreux donateurs d'objets, livres et vaisselle, cédés pour la vente à son profit lors du marché aux puces du 22 juin dernier qui a rapporté la somme de 464,24 €.

Merci à tous pour l'intérêt et le soutien témoignés à la réalisation de ce projet.

5. Permanences du secrétariat de mairie au mois d'août

En raison des congés d'été, le secrétariat de la mairie fonctionnera « au ralenti » du 15 août au 31 août 2014 inclus.

Voici les jours et heures de permanence durant cette période :

- lundi 18.08.2014 : de 11 H à 12 H et de 17 H à 18 H
- mercredi 20.08.2014 : de 11 H à 12 H et de 17 H à 18 H
- vendredi 22.08.2014 : de 17 H à 18 H
(inclus permanence du Maire et des Adjointes)
- lundi 25.08.2014 : de 11 H à 12 H et de 17 H à 18 H
- mercredi 27.08.2014 : de 11 H à 12 H et de 17 H à 18 H
- vendredi 29.08.2014 : de 17 H à 18 H
(inclus permanence du Maire et des Adjointes)

6. Communiqué de l'Association des Donneurs de Sang

L'Association des Donneurs de Sang invite ses membres et toutes les personnes souhaitant faire un geste de solidarité à l'égard d'autrui, à prendre part à la prochaine collecte de sang qui aura lieu le **jeudi 07 août 2014 au Foyer Saint Maurice, de 16 h 30 à 19 h 30.**

La période estivale enregistre traditionnellement une baisse des stocks de produits sanguins, de sorte que l'Association compte sur une mobilisation des donateurs et espère en attirer de nouveaux.

La collation proposée se composera de sandwiches, merguez/chipolata/saucisse blanche et une place de cinéma sera offerte aux donateurs de moins de 25 ans.

Les enfants sont les bienvenus : un atelier dessin ainsi qu'une collation leur seront proposés.

L'Association remercie encore vivement les nombreux donateurs (78) qui ont pris part à la collecte du 06 mai 2014. Parmi eux, 15 parents d'élèves se sont présentés, permettant ainsi de remettre 75 € à la Coopérative Scolaire.

Nous comptons sur eux pour les collectes à venir et les en remercions d'avance.

7. Jean-Claude UJMA, notre sympathique coiffeur informe son aimable clientèle que le salon de coiffure sera exceptionnellement fermé **les 05, 06, 19, 20 et 26 août 2014.**

8. Visite guidée

Une visite guidée du village, conduite par Sabine HATTSTATT, adjointe au Maire sera proposée le **mardi 12 août 2014 à partir de 14 h 00**, en lien avec l'Office de Tourisme d'ALTKIRCH (gratuit).

Départ place de la Mairie.

9. Sortie d'automne des personnes âgées

Pour sa traditionnelle sortie d'automne, la Municipalité propose aux personnes intéressées de passer une agréable journée **dans la Vallée de Munster et à Riquewih, le samedi 13 septembre 2014.**

Programme de la journée :

- Départ de Hirtzbach à 7 H 00 (dernier arrêt) en direction de la Vallée de Munster – arrêt petit déjeuner à Rouffach.

- ❑ Gundsbach :
à 9 H 30, visite et découverte de la Maison du Fromage : le Munster bien plus qu'un fromage ! Ici vous suivrez toutes les étapes de la fabrication de ce fameux fromage, un parcours riche de sens et de sensation : films, expositions, ateliers pédagogiques, visite de l'étable, démonstration de la fabrication du munster et dégustation (durée environ 2 h 00) ;
- ❑ vers 12 H 00, déjeuner au Restaurant du Hohrodberg :
Au menu : Rillettes d'oie, petite salade au magret fumé
Filet mignon de porc aux pruneaux
Vacherin glacé
¼ de vin ou 1 bière ou 1 eau et 1 café compris
- ❑ Puis continuation vers le Col du Linge – le Lac Blanc – Col du Bonhomme – Kaysersberg – Riquewihr : arrêt pour un temps libre ;
- ❑ Retour à Hirtzbach vers 18 H 30 : dîner de clôture au Restaurant de la Gare.

Prix par personne comprenant le transport, le petit déjeuner, la visite guidée de la Maison du Fromage, le déjeuner (+ ¼ de vin ou 1 bière ou 1 eau et un café) et le dîner (boissons comprises) : **69 €**.

Les personnes souhaitant prendre part à cette sortie sont invitées à s'inscrire auprès de la Mairie (Tél. : 03.89.40.99.21) jusqu'au 08 septembre 2014, dernier délai.

10. Fête patronale Saint Maurice

L'Association pour la Restauration de l'Orgue de HIRTZBACH et le Conseil de Fabrique vous invitent à participer nombreux à la Fête patronale Saint Maurice, le **dimanche 21 septembre 2014**.

- à 10 heures, célébration dominicale de la Communauté de Paroisses « Cœur du Sundgau » en l'église Saint Maurice, en présence de Mg Vincent DOLLMANN ;
- à partir de midi, apéritif concert suivi du repas au Foyer Saint Maurice.

Au menu : friture de carpes ou collet fumé, salade
Dessert et café

Prix : 15 € pour un adulte
8 € pour un enfant de moins de 12 ans.

- Une tombola sera proposée durant le repas.

13. Activités proposés par la MJC

La MJC reconduira à compter du 16 septembre 2014, les activités suivantes au Foyer Saint Maurice :

❑ Cours de cirque pour les jeunes de 8 à 12 ans



en mêlant votre esprit sportif et votre esprit créatif, apprenez à jongler, à marcher sur un fil ou une boule chinoise, défier les lois de l'équilibre sur des échasses (tenue sportive obligatoire).

Quand : le mardi de 16 h à 17 h 30, à partir du 16.09.2014.

Animateur : Jean-François REITZER.

❑ Cours de Tai-Chi-Chuan (adultes)

Gymnastique chinoise constituée par un enchaînement lent de mouvements selon des schémas précis aidant à développer la conscience corporelle, la force et la concentration, le Tai Chi aide à réduire le stress et contribue à revitaliser tout l'organisme. En effet, il assouplit le corps et l'esprit et constitue donc une excellente prévention à de multiples troubles. La pratique débute à tout âge, il n'y a aucune qualité physique particulière requise, aucune performance à atteindre. Chacun va à son rythme et pratique avec ce qu'il est.

Quand :

- mardi de 19 h à 20 h 30 (initiés) à compter du 16.09.2014 ;
- jeudi de 20 h à 21 h 30 (débutants) à compter du 18.09.2014.

Animateur : Alain ROBERT.

Inscriptions (pour les 2 activités)

Tél. : 09.53.62.98.91

Courriel : vc@mjc-altkirch.fr

Site : www.mjc-altkirch.fr

14. Prévention du cancer du col de l'utérus : mobilisons-nous !

En 2014, l'association EVE a 20 ans.

L'Alsace bénéficie depuis 20 ans d'un programme de dépistage du cancer du col de l'utérus. Pourtant aujourd'hui, on dénombre encore 85 nouveaux cas de cancers du col de l'utérus par an dans notre région alors qu'une prévention touchant toutes les femmes permettrait que ce chiffre ne soit plus que de 3 ou 4.

En effet, certaines femmes alsaciennes ne sont pas encore convaincues du bien-fondé de ce dépistage. Ainsi, 100 275 femmes âgées de 25 à 65 ans, n'ont pas réalisé de frottis dans les 5 ans. Ce sont elles qui développeront des cancers de mauvais pronostic, nécessitant des traitements lourds.

A l'occasion de son anniversaire, EVE veut donner plus de portée à son message de prévention : **l'association vaccin + dépistage permettrait d'éviter plus de 95 % des cancers du col de l'utérus et leurs conséquences obstétricales.** Vacciner les filles contre les papillomavirus peut ainsi éviter des cancers du col mais aussi des traitements parfois néfastes sur les grossesses ultérieures. Le frottis est un geste simple qui peut être réalisé par un gynécologue, un médecin généraliste, une sage-femme ou dans un laboratoire.

Pour atteindre son objectif de réduction drastique du nombre de cancers du col de l'utérus, l'association EVE s'appuie sur tous ses partenaires et ambitionne d'initier une chaîne de solidarité et de connivence entre femmes de la Région. Elle invite toutes les femmes à devenir actrices et ambassadrices de la prévention en Alsace.

Nous aussi, pouvons participer à l'élan général, en nous faisant dépister par frottis, tous les 3 ans entre 25 et 65 ans, en faisant vacciner nos filles entre 11 et 14 ans et en passant le message à celles qui nous sont chères.

**Association EVE 69 Route du Rhin 67400 ILLKIRCH-
GRAFFENSTADEN**

☎ 0800 749 749

✉ association.eve@association-eve-alsace.fr

Site : www.eve.asso.fr

15. Taxi pour les Aînés (rappel)

Les personnes âgées de 65 ans et plus souhaitant faire leurs courses, consulter un médecin, rendre une visite à l'hôpital d'ALTKIRCH,... peuvent bénéficier d'un service de taxi à tarif étudié.

La réservation du taxi se fait la veille avant 20 h pour le lendemain.

Voici les taxis participant à l'opération :

Taxi Mazuc	Taxi A.S.A.	Allo Taxi 68	Transport en toute liberté
03.89.40.19.46	03.89.32.76.17	03.89.40.29.93 06.87.29.40.97	03.89.25.10.25 06.68.25.62.62

Coût du service :

Trajet simple	Prix total	à votre charge
Hirtzbach – Altkirch	13 €	4 €
Hirtzbach – Aspach	15 €	4 €
Hirtzbach – Carspach	14 €	4 €

Pour un trajet aller – retour, le prix est multiplié par 2 (8 € au lieu de 4 €).

Attention : pour le moment et jusqu'au mois de septembre 2014, ce service fonctionne encore uniquement jusqu'à Altkirch, Aspach et Carspach.

A compter du 1^{er} octobre 2014, une nouvelle organisation sera mise en œuvre, suite à l'intégration des communes de Heimersdorf et Hirsingue dans la Communauté de Communes d'Altkirch.

Nous y reviendrons dans nos prochaines éditions, pour informer les bénéficiaires des changements induits par le nouveau cahier des charges.

16. Distinctions

Nous apprenons avec plaisir que le Préfet du Haut-Rhin a décerné récemment la médaille d'honneur du Travail (promotion du 14 juillet 2014) à :

- M. Patrice DESAPHY, échelon argent ;
- M. Daniel SCHMIDT, échelon argent.

Nous adressons nos sincères félicitations aux heureux récipiendaires.

17. Durant l'été, profitons du soleil en toute sécurité

Le soleil, on le sait, dope le moral et favorise la fabrication de vitamine D.

Cependant, on oublie parfois qu'il peut aussi présenter des risques, à cause du rayonnement ultraviolet (gare aux mélanomes et carcinomes de la peau et aux problèmes oculaires).

Voici donc quelques gestes essentiels à observer pour se protéger efficacement contre les risques solaires :

- recherchez l'ombre et évitez le soleil entre 12 h et 16 h ;

- protégez-vous en portant T-shirt, lunettes et chapeau ;
- appliquez régulièrement de la crème solaire (indice 30 au minimum), notamment après chaque baignade ;
- protégez encore plus vos enfants et n'exposez jamais les bébés au soleil ;
- enfin, évitez de vous exposer aux ultraviolets artificiels en cabine de bronzage...

18. Petites annonces

- ❑ Estelle, 27 ans, agent d'entretien, cherche à compléter son temps de travail par quelques heures de ménage chez un (des) particulier(s). Disponible le jeudi matin.
Contact : 03.89.08.19.41 ;
- ❑ **Particulier loue** appartement F2 46 m², cuisine équipée, balcon 9 m², cave et garage, dans résidence « Le Clos du Moulin », 15B rue de la Montagne.
Disponible à compter du 1^{er} octobre 2014.
Contact : 03.89.40.61.49.
- ❑ **Particulier cherche** à louer appartement F3 si possible rez-de-jardin, cave et garage, pour septembre-octobre 2014.
Contact : 03.89.68.49.22.

19. Remerciements

- ❑ Isabelle et Pascal ZUMKELLER souhaitent adresser leurs remerciements les plus sincères à M. le Maire Arsène SCHOENIG ainsi qu'à M. Bertrand SCHWOB pour l'accueil chaleureux et l'émouvante cérémonie qui leur ont été offerts à l'occasion de leur mariage, le 21 juin 2014. Ils en garderont un souvenir inoubliable.
- ❑ Raymond FEDERSPIEL remercie sincèrement toutes les personnes qui l'ont félicité à l'occasion de son 85^{ème} anniversaire, que ce soit par des appels téléphoniques, des visites ou l'envoi de cartes et cadeaux.
Il exprime sa reconnaissance toute particulière à M. le Maire et ses adjoints, au Crédit Mutuel, à M. le Conseiller Général, à ses enfants, voisins et amis.

20. Etat civil

❑ Mariage :

Le 05 juillet 2014 en la mairie de HIRTZBACH se sont unis Patrick HEINIS et Virginie née STIEGLER, demeurant ensemble 29 rue du Réservoir.

Nous adressons nos meilleurs vœux de bonheur au sympathique couple !

❑ Décès :

- le 05 juillet 2014 à PFASTATT s'est éteinte Marthe FELLMANN née HENGY à l'âge de 90 ans ;
- le 15 juillet 2014 à ALTKIRCH nous a quittés Mariette GIANELLA née EBERLIN, à quelques semaines de son 84^{ème} anniversaire.

21. Les grands anniversaires du mois d'août 2014

65 ans :	Mme	CORDIER	Thérèse née BOLOT
66 ans :	Mme	HELL	Yvette née HARTMANN
67 ans :	M.	HARTMANN	Jean-Jacques
	Mme	PFLIEGER	Marie Geneviève née BESANCON
68 ans :	Mme	HARTMANN	Denise née KELLER
	Mme	KALT	Marie-Louise née BEGIN
	Mme	PETIT-BOURGEOIS	Françoise née MALLE
69 ans :	M.	MEYER	Louis
70 ans :	Mme	FILIPPUTTI	Anne-Marie née ALBISSER
	Mme	MUNCK	Geneviève née WOLF
	Mme	NAVET	Vreni née RUESS
71 ans :	M.	VERSINI	Gérard
	Mme	WEIGEL	Jeanne née LITZLER
73 ans :	Mme	BORNEQUE	Jeannette née SCHLEGEL
	M.	WEIGEL	Albert
76 ans :	Mme	FREYBURGER	Marie-Rose née HARTMANN
82 ans :	Mme	HELL	Irène née FEDERSPIEL
83 ans :	Mme	MULLER	Yvette née DIRHEIMER
	Mme	SCHARTNER	Joséphine née BRAND
84 ans :	M.	LOBMEYER	Georges
	Mme	PFLIEGER	Marie née PFLIEGER
89 ans :	Mlle	HAENNIG	Anne